

艦砲の島 恐怖の島キリバス・タラワ 海軍陸戦隊の遺構 - さざなみ壊変		
海圖應使用基於攝像頭的翻譯應用程序進行翻譯。		
頁	日文	中文(繁體)
2	世界で最も早く日昇る	世界上日出最快的國家
3	太平洋の片隅にあるキ 水上コテージのような	基里巴斯位於太平洋的一角。大約 80 年前，日美爭奪前沿基地的戰爭將這片一向寧靜的南洋樂土變成了恐怖的地獄之島。 北塔拉瓦(North Tarawa)的阿巴托島 (Abatao Island)，您可以住在看起來像水上小屋的基里巴斯傳統房屋中。您可以參觀木造船廠和巨大的蛤蚧養殖場。
4	タラワ環礁は「く」の 上空から眺める南タラ	塔拉瓦環礁的形狀就像字母「K」，機場位於東端，而貝蒂歐島位於西南方。 從高處看南塔拉瓦。在最西端可以看到 Betio 島。
5	太平洋の中でキリバス	基里巴斯在太平洋的位置，以及密克羅尼西亞(紅色)、美拉尼西亞(藍色)和波利尼西亞(紫色)的分佈。埃利斯群島( Ellice Islands)與基里巴斯一樣曾是英國領土，後因擁有大量波利尼西亞人口而獨立成為單獨的國家 --圖瓦盧(Tuvalu)。
	キリバス概要	基里巴斯總覽
	日付変更線に隣接し世	基里巴斯毗鄰日線，是世界上日出最早的國家。位於太平洋中部、密克羅尼西亞東南部，由 33個大小環礁和一個珊瑚環礁(巴納巴島)組成，包括最西端的巴納巴島、首府塔拉瓦的吉爾伯特群島和東部的聖誕島。
	キリバスの人口は約 1	基里巴斯人口約 130,000 人，其中 90% 以上集中在吉爾伯特群島，首都塔拉瓦位於該群島。種族人口中 98% 為密克羅尼西亞人。該國貨幣為澳元 (AUD)，超市中的許多產品均為澳大利亞和斐濟製造，顯示出對這兩個國家的高度依賴。
	産業としては、ココナ	該產業的主要出口產品為椰子(即乾椰子胚乳)和海鮮(如鯉魚和鯉魚)。由於該國擁有世界第三大的專屬經濟區，因此向日本和其他東亞國家以及美國出售鯉魚和金槍魚的捕魚權也是一項寶貴的收入來源。
	現在のキリバスの島々	據推測，基里巴斯人於公元前或公元後從東南亞和波利尼西亞乘船遷徙至今日的基里巴斯群島。 1606年，西班牙探險家 de Quirós 發現了 Butaritari 島 (Makin)；1788年，英國皇家海軍上尉 Thomas Gilbert 訪問了該群島。吉爾伯特群島 (Gilbert Islands) 也因此而得名。1892 年，吉爾伯特群島成為英國的保護國；1916 年，與埃利斯群島 (圖瓦盧) 一起被英國併吞，成為殖民地。國名源自當地將「Gilbert」發音為「Kiribati」。
	太平洋戦争後のギルバ	太平洋戰爭後，吉爾伯特群島再次成為英國殖民地。波利尼西亞人口眾多的埃利斯群島於 1978年獨立為圖瓦盧；1979年，吉爾伯特群島獨立為基里巴斯共和國，併入美國放棄所有權的鳳凰群島和萊茵群島(三島除外)； 1999年，加入聯合國；1999年，成為聯合國成員。
	深い日本との関係	深厚的日本關係
	1979年に独立した	截至2000年，日本向1979年獨立的基里巴斯提供了總計超過 150億日圓的經濟和技術援助，用於道路、港口和醫院等基礎設施建設，在 Betio 島和 Bairiki 島之間興建或修復作為橋梁的道路被稱為 Nippon Causeway。此外，還為鯉魚和金槍魚漁民設立了漁業培訓學校，基里巴斯移民在陰影中支持日本的食品供應
6	日本大使館が誕生！	日本大使館成立！
	2023年10月、筆	2023年10月，提交人登上了斐濟航空公司的航班，從斐濟楠迪飞往基里巴斯塔拉瓦，每周两班。從他在機上 娛樂選擇日文的方式來看，他旁邊的座位顯然是日本人。機上幾乎沒有亞洲人，我很好奇他們為何要去基里巴斯。然而，他們都沒有遊客、漁民、港口官員或日本國際協力機構工作人員的氣質。他們看起來更像隱士，而不是遊客或商人，而且穿著非常粗糙 - 沒有鞋子，只有涼鞋。這絕對「不是一般的東西」。我這樣想，便向他打聽，令我驚訝的是，他竟然是日本的大使 ..... (訪問時為代理大使)。
	驚きの事実さらには続	更多的驚喜接踵而來，當我抵達塔拉瓦並入住飯店時，令我驚訝的是，隔壁的房間竟然是日本大使館！日本駐基里巴斯大使館成立於基里巴斯的白里基島上，基里巴斯的政府和其他職能都集中在這裡。然而，其成立之初所在的三層樓建築，因使用含鹽量較高的基里巴斯砂製造混凝土而造成鹽害，導致地面塌陷。我們到訪時，大樓正在進行重建工作，因此他們租了兩間旅館房間，由大使、一名一般職員和三名當地新兵組成的五人精銳小組正進行活動。這個位於熱帶地區的大使館，與會說多國語言(包括英語)的精英外交官形象相去甚遠。
	ちなみに、バイリキ島	順帶一提，據說在塔拉瓦島上，貝利基島因為有許多政府大樓，是最不容易停電的地方，所以如果您要過夜，貝利基島上的瑪麗汽車旅館 (Mary's Motel) 是值得推薦的住宿地點。從步行即可到達的日本堤防 (Nippon Causeway) 觀賞日落，景色絕佳。搭乘短程公車或搭便車即可到達擁有戰爭遺跡的貝蒂奧島 (Betio Island)。
	元々、キリバスは援助	原本，基里巴斯是與台灣建交以換取援助的太平洋與拉丁美洲共同國家之一。但在 2021 年，基里巴斯將與台灣斷交，並與在太平洋地區影響力日增的中國建交。儘管日本駐斐濟大使館(對日本國民有管轄權)曾經處理基里巴斯發生的任何事件，但為了對抗中國日益增長的影響力，日本於 2023 年 1 月 1 日設立了獨立的日本大使館。因此，萬一護照在基里巴斯逗留期間掉落並消失在海中的碎片中，現在可以在基里巴斯重新簽發。更重要的是，大使館就在飯店隔壁。沒有比這更令人安心的了。基里巴斯是日本、美國和澳大利亞在太平洋鬥爭的前沿，但從日本遊客的角度來看，新的大使館讓他們不得不說「謝謝中國！」大使館現在就在基里巴斯。
	ちなみに大使館のウェ	順便一提，該大使館的網站表示該飯店將「開放至 2024 年 3 月」，但不清楚之後發生了什麼事。
	バイリキ島のメリーズ	Bailiki 島上的 Mary's Motel。旅館的 1 號和 2 號房是大使館的臨時辦公室，我們在 3 號房打地舖。
	とても立派な中国大使	非常精美的中國大使館。經常在街上和公園的遊樂設施上看到「CHINA AID」的標誌。
7	キリバスと周辺の地図	基里巴斯及周邊地區地圖。請注意，周圍國家的附圖不準確。
	バナバ島	Banaba
	ギルバート諸島の西に	巴納巴島位於吉爾伯特群島以西，諾魯以東 300 公里處，在 1901 年發現磷礦石後，於 1900 年成為英國的保護國，並於 1916 年成為殖民地。開採磷酸鹽的勞動力除了吉爾伯特群島和埃利斯群島的居民外，還包括中國人和日本人。為了將開採土地連根拔起，還強行搶佔土地和砍伐果樹。
	太平洋戦争中に日本に	太平洋戰爭期間，被日本佔領的巴拿巴島的島民被迫疏散到諾魯、科斯雷 (Kosrae，現屬密克羅尼西亞聯邦) 和塔拉瓦 (Tarawa)。磷酸鹽礦石項目委託給在日本統治下開發南洋群島的南洋小松公司，但由於戰爭局勢惡化，人員只能勉強抵達島上，將礦石裝上船也無法實現。戰後，島民無法返回，在一份欺詐合約下，他們被轉移到 3,000 公里外的斐濟島 Lambi。直到 1979 年左右磷酸鹽礦石耗盡才返回。雖然在 1981 年向島民支付了賠償，但 80 年的開採讓島嶼崩解，無法居住。只有極少數的 Banabas 人能返回故鄉。許多 Banabas 人仍在斐濟種植卡瓦和椰子，賺取微薄的收入，或在基里巴斯的塔拉瓦重新定居，試圖重新建立自己的生活。Banabas 人的目標是建立一個以 Banaba 島和 Lambi 島為領土的國家，但這一目標從未實現，因為 Banaba 島現在已歸基里巴斯所有。順帶一提，遷移到 Lambi 島的 Banabas 人的國籍變成了斐濟，他們無需護照即可進入基里巴斯並在當地逗留。
	クリスマス島	聖誕島
	ライン諸島のクリスマ	聖誕島 (Christmas Island) 位於萊茵群島 (Rhine Islands)，是世界上由珊瑚礁組成的最大島嶼，因皇家海軍詹姆斯·庫克 (James Cook) 於 1777 年聖誕節前夕抵達而得名。1962 年，美國也在此進行了一次核試驗。基里巴斯獨立後，日本宇宙航空研究開發機構的太空計劃也曾在此進行測試。
8	タラワに保存される 1	1941年12月10日の佔領宣言，保存在塔拉瓦。'大日本帝國已向美國、大不列顛和荷蘭宣戰，今天早上日本海軍佔領吉爾伯特群島。我們的任務是維持軍事優勢，但我們對吉爾伯特群島的人民沒有敵意。如果他們和平地行動，將會受到保護，但如果他們有敵意的行為或不從從命令，將會受到重罰'。全文如下：
	太平洋戦争の緒戦	太平洋戰爭第一戰
	1941年12月8日	太平洋戰爭於 1941 年 12 月 8 日 (日本時間) 爆發，美國太平洋艦隊在夏威夷的基地珍珠港遭到突襲。日本在戰爭初期佔據了上風，通過控制東南亞南部的資源區和通往日本的海上航路，為持久戰做好了準備。
	1941年11月29	1941年11月29日，第29驅逐艦中隊 Yunagi 和 Asanagi 護送開置船 Okishima 和運輸船 Tenyo Maru 從特魯克起航，12月5日在馬紹爾群島南海機構分部所在地 Jaluit 集結，日本直戰後從 Jaluit 起航，12月9日至12日攻擊 Makin 和 Tarawa。12月9日至12日，日軍攻擊馬金和塔拉瓦。12月10日登陸時的佔領宣言仍留在現今的塔拉瓦。
	緒戦の勢いは日本の優	戰爭初期的勢頭並未維持日本的優勢，1942 年 6 月中途島戰役失利，損失四艘主力航空母艦後，原計劃之後向斐濟和薩摩亞挺進，切斷美澳之間海上交通路線的 FS 行動被取消。作為 FS 行動的替代方案，作為 FS 行動的替代方案，SN 行動計劃通過在所羅門群島和新幾內亞建立航空基地來攻擊斐濟和薩摩亞地區，以彌補損失的航母力量，並由基地航空單位提供空中支援。然而，該機場於 8 月被以美軍為主的盟軍佔領，自此日本與盟軍的編隊出現逆轉，被拖入一場泥濘的消耗戰。
	ギルバートの重要性	Gilbert 的重要性。
	ガ島奪回を目指す日本	日本帝國海軍的目標是重新奪回瓜達卡納爾島，因此轉而將吉爾伯特群島作為警戒基地，並對盟軍後方交通線進行阻截和使用航空基地。位於中大太平洋的吉爾伯特群島對日本和美國而言都扮演著重要的關鍵角色，因為它們位於馬紹爾群島以南，而馬紹爾群島在第一次世界大戰後成為日本的委任領地，並成為與美國的前線；位於斐濟和薩摩亞以北，而斐濟和薩摩亞是美澳交通線的基地。
9	米軍のマキン奇襲	美軍突襲 Makin。

		太平洋戰爭初期，日本帝國海軍的南洋部隊(主要是第四艦隊)負責防禦馬里亞納斯、加羅來納斯(現為帛琉和密克羅尼西亞聯邦)和馬紹爾群島。南海艦隊攻擊了吉爾貝斯的塔拉瓦和馬金。從塔拉瓦撤軍，並將馬金建立為水上飛機基地。來自 Makin 的空襲攻擊了美國在豪蘭島 (Howland Island) 上的基地以及諾魯島 (Nauru) 和巴納巴島 (Banaba)。吉爾伯特群島以東的豪蘭島和貝蒂島曾由美國人定居，但在 Makin 的飛行艇大約每週一次的監視攻擊後，這些島嶼就被放棄了。掃蕩吉爾伯特群島之後，軍隊只駐紮在 Makin，約有 90 名陸上人員負責島嶼防禦。Makin 在戰前也設有南海貿易公司 (South Sea Trading Company) 的分部，從事椰子和其他商品的貿易。
	太平洋戰爭的開戰初期	
	1942年7月に外南	1942年7月，第八艦隊成立，負責外南洋群島，南洋部隊改稱 內南洋部隊；從7月初開始，美國潛艇和飛機在吉爾伯特和馬紹爾地區的活動增加。8月初盟軍在所羅門群島開始反叛行動。在夏威夷，222名陸戰隊員被分配到美國潛艇 Nautilus (SS-168) 和 Argonaut (SS-166) 上，並於8月8日出航。8月17日抵達 Makin 水庫，他們乘橡皮艇在 Makin 登陸，並進行突襲。大部分日本守軍陣亡，少數逃到周圍的小島和其他島嶼。陸戰隊的目標不是佔領馬金島，而是製造障礙和進行偵察。由於陸戰隊對形勢掌握不足，他們不知道自己幾乎殲滅了駐軍，並根據島民提供的情報，誤以為日軍增援即將到來。隨著空襲的加劇，除了剩餘的士兵外，他們在 8 月 18 日前撤出了 Makin。
	マキン奇襲を受けた内	在 Makin 突襲之後，內南洋部隊由各航空單位進行偵察與攻擊，包括馬紹爾群島的水上飛機與陸攻擊隊，並組成約 200 人的陸上增援部隊。增援部隊於 8 月 18 日從第 27 驅逐艦中隊第 1 排的 Shigure 號、Shiroiro 號和第 36 號巡邏艇出發，於 8 月 18 日經 Jaluit 的 Imiej 基地於 8 月 19 日離開 Truk，並於 8 月 21 日和 22 日在 Makin 登陸。倖存者被救出並清理，Makin 於 8 月 22 日恢復為水上飛機基地。
	鹿屋航空基地で保存さ	保存在 Kanoya Air Base の II 型飛行艇 (Type II Great Boat)、II 型飛行艇和 II 型水上飛機戰鬥機從馬紹爾的 Imiej 水上飛機基地部署到 Makin。
10	フィジー航空のボーイ	斐濟航空一架波音 737MAX 在此降落。目前的邦里奇國際機場位於塔拉瓦環礁的東端，在塔拉瓦戰役結束後成為美軍的重型轟炸機基地。從機場到日軍駐紮地貝蒂奧島 (Betio Island)，車程不到一小時。戰爭期間，這裡有 4000 x 150 英尺和 7050 x 200 英尺的跑道，機場旁邊有一個飛機基地。
	現在のキリバースでタラ	Air Kiribati DHC-6 從 Tarawa 飛往 Makin 和現今基里巴斯的 Apamama。雖然從 Tarawa 到聖誕島的距離需要 Nauru Airways 的波音 737。
	アバママ・タラワの占	佔領 Apamama Tarawa。
	1942年5月、内南	1942年5月，內南洋部隊進行了攻佔諾魯島和巴納巴島的行動，與攻佔新幾內亞莫爾斯比港的 MO 行動同時進行，但盟軍特遣部隊的出現也導致諾魯島和巴納巴島的攻擊行動被取消。7月之後馬金突襲行動也被取消，同時也需要防止盟軍使用加達運河島上的機場。為了防止加達運河島上的機場被使用，需要攻佔諾魯島和巴納巴島，以確保飛機基地作為偵察和攻擊的基地。
	1942年7月から9	1942年7月至9月期間，在吉爾伯特 (Gilbert) 的阿帕馬馬 (Apamama) 和塔拉瓦 (Tarawa) 進行了適合機場選址的調查，阿帕馬馬雖然是理想的飛機場，但由於航道狹窄且淺，船舶難以進入。另一方面，塔拉瓦的貝蒂奧島被評估為有足夠的跑道空間，並可利用現有的碼頭作為中型船隻的碇泊處。
	1942年8月22日	1942年8月22日，有明 (Ariake) 和夕暮 (Yugure) 兩艘驅逐艦轟炸了諾魯島和巴納巴島，基地航空兵也進行了轟炸；8月24日，盟軍艦隊下令迅速奪取阿帕馬馬、諾魯島和巴納巴島，並在奪取阿帕馬馬後派遣飛艇隊前進。作為回應，內南洋部隊發動了攻勢行動：一支 46 人的陸上部隊 (日本海軍陸戰隊) 於 8 月 25 日從有明 (Ariake) 登陸諾魯 (Nauru)，並於 8 月 26 日完成橫掃。8月26日，46人的登陸隊從 Dusk 兵不血刃地佔領了 Banaba。8月27日完成了對全島的掃蕩。白露號驅逐艦的陸上部隊於 8 月 27 日進入巴那巴島，Yugure 的陸上部隊被安置在白霧隊上，驅逐艦白露、Shigure 和 Yugure 在特別炮艦 Daido Maru 和 Katori Maru 的護航下，艦上載有陸戰中隊，於 8 月 30 日從 Jaluit 揚帆出發。9月2日在 Apamama 不流血地登陸，隨後入侵部隊於 9 月 3 日兵不血刃地拿下塔拉瓦。
	9月11日、内南洋部	9月11日，內南海軍發佈計劃，在塔拉瓦迅速建立防禦設施，隨後建立兩棲空軍基地，而阿帕馬馬、馬金和巴納巴則分別迅速建立瞭望設施、防禦設施和陸基飛機基地。然而，由於急需在所羅門地區 (布幹維爾島上的布宙空軍基地) 建設空軍基地，阿帕馬馬的陸基空軍基地的建設被推遲，從來沒有成為空軍基地。
11	ギルバートの掃討	Gilbert 掃蕩。
	1942年9月17日	1942年9月17日，吉爾伯特掃蕩中隊成立，負責掃蕩 躲藏在其他環礁的盟軍電報和人員；9月18日，兩個排的砲隊配合輕巡洋艦「夕張」號，在塔拉瓦以北的阿瓦伊安環礁的圖拉希基島 (Tulaoshiki Island) 登陸，並進行掃蕩，俘虜了盟軍電報和其他設備。9月24日至30日，「夕月」號驅逐艦、「大同丸」號驅逐艦和「香取丸」號驅逐艦上的掃蕩艇隨後進行了大規模掃蕩，10月1日至5日又進行了第二次掃蕩。這導致盟軍前線情報網被徹底摧毀。
	米巡洋艦の砲撃	轟炸美軍巡洋艦。 1942年10月15日，美國海軍波特蘭級重巡洋艦波特蘭號出現在塔拉瓦以南海域。她以艦上飛機和火炮襲擊了停泊在塔拉瓦的測量艦 Chikushi，以及航行在附近的驅逐艦 Yunagi、Hitachi Maru 和 Ukishima Maru。儘管艦影很早就被報告到貝蒂奧島以東瞭望塔的登陸部隊總部，但敵人的襲擊被發現時已經太遲，因為它被誤認為是一般運載設置相關材料的運輸船，而這艘運輸船將在一天內抵達。筑紫也把波特蘭號誤認為武藏號戰列艦。築紫的一艘滅火輪被近距離的砲彈擊沉，駛往塔拉瓦 (Tarawa) 的日立丸 (Hitachi Maru) 上的船員也有傷亡。八架陸上攻擊機從 Mire 出發，但由於天黑後抵達，加上途中天氣惡劣，所有攻擊機被迫返航。同樣在 10 月 16 日，在 Gilbert 和 Ellis 之間巡邏的 UMIKATA MARU 和 KYUEI MARU 被 Atlanta 級輕巡洋艦 San Juan 擊沉。
	1942年10月15	
	このタラワへの来襲は	雖然這次突襲塔拉瓦被判定為僅是一次刺探行動，但橫須賀第 6 SNLF 指揮官卻對此提高了警覺，認為這是重新抓回在吉爾伯特掃蕩行動中抓獲的海岸防衛隊戰俘的一個跡象。結果，當天共有 22 名英國、紐西蘭和澳大利亞戰俘被處決。在今天的貝蒂奧島西部地區，為這 22 名被處決的戰俘建立了紀念碑。
	ベシオ島の西部地区南	塔拉瓦 Betio 紀念碑，位於 Betio 島西區南部高角度砲台附近，刻有 1942 年 10 月 15 日被處決的 22 名戰俘的名字。
12	絶対国防圏	絕對防禦範圍
	1943年、ガ島を放	1943年，日本在放棄瓜達卡納爾島後，由於寡頭勢力，考慮縮小戰線。陸軍的政策是組織中太平洋戰線，集中力量攔截美軍；由於西加洛林 (帛琉周圍) 和馬里亞納 (Mariana) 的人力和補給能力，陸軍堅持集中所有力量。8月，制定了鮮明的作戰概念：「我們將計畫在目前戰線上的耐力，在此期間鞏固後線準備，並準備在明春之前進行反攻作戰」。9月，日本制定了一個絕對防禦區，日本將死守捍衛該防禦區。這個區域包括了從千島群島開始的馬里亞納群島和新幾內亞群島，特魯克群島也被包括在內。這樣這個區域的一部分就突出出來了。日本計劃在馬紹爾群島及區外其他地區進行持久戰，同時在區內發展空中力量及工事。然而，陸軍從巡視中意識到海軍在前線島嶼上的防禦薄弱，認為海軍的陸戰不能指望，便也向馬紹爾派出增援，海軍則與特魯克一起在吉爾伯特島上建立了自己的增援力量。陸海軍被迫分散兵力，不僅要對抗，還要互相牽制，結果，防區內的增援被擱置一旁，絕對防區概念成為爭議的焦點。
	絶対国防圏の要所バラ	95 型輕型坦克留在帛琉的貝勒留島上，該島是絕對防禦集團的重要部分。
13	空振りとなったZ作戦	Z 作業，結果是空的。
	1943年8月15日	1943年8月15日，聯盟艦隊第三階段行動命令下達，這意味著如果聯盟艦隊的打擊部隊來到太平洋前線，如馬紹爾群島東部，就會發動 Z 行動，聯盟艦隊會集中所有力量朝同一方向攔截和殲滅敵人。1943年2月，日本陸軍撤出瓜達卡納爾島，隨後在所羅門群島中部發動攻勢。來自美國航空空軍特遣部隊及富納富提 (Funafuti) 等空軍基地對吉爾伯特島的空襲正在加強，潛艇活動也在增加。
	1943年9月18日	1943年9月18-19日夜間，美國大型飛機 (估計是B24四引擎轟炸機) 三次來到塔拉瓦，30架、30架和70架，兩架一次來到諾魯，一架一次來到諾魯，一架一次來到阿帕馬馬。9月19日清晨，美國特遣部隊的飛機以戰鬥機和轟炸機聯盟的方式來到塔拉瓦，50架、10架和10架、50架、10架和10架飛機組成的聯盟三次襲擊塔拉瓦，30架飛往諾魯，10架飛往 Makin，1架飛往 Apamama，Tarawa 報告有 6 架大型飛機和 15 架小型飛機被攔截，但有 9 架陸上攻擊的飛機在火焰中失事，128 人陣亡，51 人失蹤，33 人受重傷，砲彈引發的炸彈，13 間房屋在火焰中被炸毀，20 間房屋完全毀壞和失事，6 條跑道被轟炸損壞。Makin 有 2 架飛機沉沒，1 架中型機損毀，17 人陣亡，11 人失蹤，5 人重傷，無人傷亡。
	米機動部隊は、エセツ	美國特遣部隊以 Essex 級航空母艦 Lexington、Independence 級航空母艦 (輕型航空母艦) Princeton 和 Belleau Wood 為基礎，而較大型的飛機則來自陸軍第 7 航空部隊的 Cantons 和 Funafutis。列克星敦號的飛機對塔拉瓦拍攝的偵察照片對後來制定攻擊計劃有很大幫助。
	ギルバート方面が襲撃	在收到吉爾伯特地區遭到攻擊的消息後，內南洋地區部隊下令援救攻擊並加強巡邏。馬歇爾的飛機也向塔拉瓦挺進。9月19日，一直在特魯克的輕型航空母艦 Zuiko 號，以及驅逐艦 4 號、Noubun 號和 Maikaze 號也加入了她的行列。到 9 月 22 日，聯合艦隊司令判斷美國特遣部隊已經離開，並命令特遣部隊和游擊隊掉頭返回特魯克。
	1943年10月、米	1943年10月，美國航空母艦特遣部隊從夏威夷出航的情報，以及美國潛水艇在馬歇爾和特魯克的出現，使得美國特遣部隊極有可能來到該地區；特魯克的聯盟艦隊決戰部隊翔鷹、瑞鶴、瑞鳳、戰艦大和、長門等部隊向布朗挺進，但未能與未能會合而返回特魯克。
	2回に渡ってZ作戦に	有兩次，她有機會進行相當於 Z 行動的攔截，但卻空手而回。這兩次攻擊讓特魯克的燃料箱幾乎空空如也，需要從內陸補充，但日本本土的燃料也在六個月後耗盡。駛往日本本土的船隻被迫將剩餘的武器、彈藥、燃料等轉移到特魯克島的剩餘部隊。
	連合艦隊旗艦の戦艦大	據說武藏號停泊在特魯克錨地的浮標，而武藏號仍停泊在特魯克錨地，盟軍艦隊的旗艦「大和」(Yamato) 和「武藏」(Musashi) 兩艘戰列巡洋艦曾停靠於此，盟軍艦隊司令部亦設於此。
	第四艦隊司令部のあつ	第四艦隊總部所在的夏季島嶼特魯克 (Truk) 有可容納 50,000 噸燃油的油罐，但這些油罐現在已不見了，因為要為興建發電站讓路。
14	陸戦隊の配置	部署陸上部隊
	米海兵隊のマキン奇襲	為應對美國海軍陸戰隊對 Makin 的突襲，橫須賀軍港的第 6 特別陸戰隊 (以下簡稱為橫須賀第 6 SNLF) 成立，以加強 Gilbert 的防禦，並併入外南洋部隊第 8 艦隊。部署於 9 月 20 日完成，第 62 隊 (Jaluit 地面防衛隊) 及第 63 隊 (Maloelap 地面防衛隊) 的分隊已全部署至 Apamama。已從第 62 隊 (Jaluit 地面防衛部隊) 和第 63 隊 (Maloelap 地面防衛部隊) 部署至 Apamama 的大部分已部署部隊被調往 Yokosuka 第 6 SNLF。
	1943年2月15日	根據 1943 年 2 月 15 日海軍戰爭編制修正案，橫須賀第 6 特種地面部隊被解散，在其基礎上成立了新的第 3 特種地面部隊，並併入第 4 艦隊。總部設在塔拉瓦。此外，負責諾魯島和巴納巴島防禦的第 67 保安部隊也新成立，並併入第 3 特別基地中隊。
	主力となった佐七特	成為主要玩家的 佐世保第 7 SNLF
	1943年2月1日に	佐世保千武的第七特別陸戰中隊 (Sashichi Toku) 共 1669 人，於 1943 年 2 月 1 日在立山組成，原定與東南地區艦隊 (第八艦隊等) 一起部署到伊莎貝爾島，於 2 月 28 日離開橫須賀，在驅逐艦「海風」號及「清波」號的護航下前往西貢及巴谷丸，然後 3 月 8 日進入特魯克，3 月 9 日部署改為塔拉瓦。3 月 12 日在第 31 號滅艦中的夕雲式大雲號和清波號的護航下離開特魯克，3 月 17 日進入塔拉瓦，3 月 19 日完成卸貨。與此同時，自 6 月 10 日起在萊漢成立並從橫須賀第 1 SNLF 分離出來的 Yokoni Special 納入第四艦隊，並由駐紮在諾魯的第 67 安全部隊指揮。

	ちなみに、日本海軍の	順便一提，日本帝國海軍的「陸軍」是進行登陸和其他陸上作戰行動的海軍單位。類似的美國「陸戰隊」是與海軍不同的軍種。
	第一次世界大戰以降、	自從第一次世界大戰以來，人們預計隨著飛機的發展，在太平洋上的島嶼作為浮動航空母艦的安全和維護將變得非常重要，在這些島嶼上可以建造飛機跑道來飛行戰鬥機和轟炸機。然而，大日本皇軍海軍強調艦隊決戰的傳統無法改變，太平洋戰爭初期的陸上部隊大多以保障為主，陸戰戰術也是日俄 战争時期的老組織。特別陸戰團是第一次世界大戰以來第一支採用新戰術，認真實踐陸戰的部隊。在塔拉瓦，特種陸戰中隊隸屬於第三特種地面部隊中隊指揮，而第三特種地面部隊中隊將成為塔拉瓦的主力。
	タラワのベシオ島にあ	塔拉瓦 Betio 島上的 Dai Nippon 小學，東加爾總醫院和國會大廈的建設，以及南塔拉瓦公路和日本堤防的建設和維修，都是由中總承包商大日本建設主要透過日本官方開發援助（ODA）進行的。這所小學被大日本建築命名為「Dai Nippon」，儘管在大日本帝國與盟軍交戰的島國，竟然有設施被命名為「Dai Nippon」，實在令人驚訝。
	土曜日に訪問した Da	我們在星期六參觀的大日本小學（Dai Nippon Primary School）已關閉，無人使用。
15	タラワの基地設営	塔拉瓦基地設置。
	基地や陣地の建設を行	在負責基地和陣地建設的海軍設置單位中，第 111 設置中隊於 1942 年 10 月 20 日在吳市成立；12 月 23 日抵達塔拉瓦後，隸屬於橫濱第 6 SNLF，並開始裝備防禦和通訊設施。在完成這次防禦之前，建造了以下緊急設施。兩座 89 型 12.7 公分雙聯高射炮、兩座 7 型 14 公分高射炮（誤為 3 型？）一條長 40 x 1200 公尺的跑道已於 12 月 25 日完工，並可供試著陸，截至 12 月 26 日，規劃的住宿 600 人的容量，通訊設施預計於 1943 年 2 月完工。在接下來的第二及第三施工階段，跑道計劃擴建至 60 x 1400 公尺，並計劃興建 40 x 800 公尺的副跑道，並訂定較後的完工日期。在塔拉瓦興建的宿舍、炮台和陣地是在陸軍建設總部的指導下進行的，陣地的興建是一種永久性的工事，目的是使其堅固和鞏固。
	1943年2月、タラ	基地航空兵就位後，在吉爾伯特（Gilbert）挺進的陸上攻擊機和水面飛艇開始偵察和攻擊擊軍據點，如廣東（Canton）和富納富提（Funafuti）。相反地，威克島（位於馬紹爾以北，在珍珠港被襲擊後被佔領）、馬紹爾島和吉爾伯特島經常遭到來自夏威夷和富納富提（Funafuti）的美軍的轟炸。美軍在 1942 年 10 月 2 日佔領富納富提，並在大約一個月內將機場投入使用。
16	連合軍の反攻計画	盟軍的反攻計劃
	連合軍がガ島から反攻	盟軍從瓜達卡納爾島發動反攻之後，美國海軍曾計劃從中太平洋的馬紹爾群島向西挺進。然而，以對德戰爭為優先的盟軍領導層限制了其在太平洋的軍力投入，並認為盟軍艦隊的大本營特魯克（Truk）防衛良好。因此，注意力集中在馬紹爾群島以南防衛薄弱的吉爾伯特，如果攻克吉爾伯特，可以確保入侵路線的側翼。
	1943年の1月、米	1943 年 1 月，美國、英國和法國在卡薩布蘭卡會議上決定，太平洋戰役的近期目標是從頭到尾壓迫日本軍隊，並佔領在德國投降後可以立即向太平洋發動攻擊的地點。中太平洋戰役計劃包括一個從所羅門群島和新幾內亞到菲律賓的南下計劃，以及一個從馬紹爾群島向特魯克和關島西進的中央計劃。在 5 月中旬的美英首腦會議上，制定了攻占馬紹爾、加洛林和新幾內亞的計劃，但美國參謀長聯席會議決定同時使用南進計劃和中央計劃，因為如果單獨使用南進計劃，日軍將被美軍包抄，讓日軍錯誤判斷美軍進軍的路線。於是決定同時使用南進計劃和中央進攻計劃，以混淆日軍對美軍進軍路線的判斷。7 月 20 日，參謀長聯席會議發出命令，要求在 11 月 15 日前後攻打吉爾伯特和諾魯，並在翌年初攻打馬紹爾，因為必須先攻打吉爾伯特，才能進行中央挺進計劃和攻占馬紹爾。行動的目的是與正在執行南進計劃的麥克阿瑟緊密協調，奪取馬歇爾，並支援美軍進軍太平洋。
	1943年9月1日、	1943 年 9 月 1 日，美國海軍太平洋艦隊接到參謀長聯席會議的命令，展開「吉爾伯特攻勢」（Operation Galvanic）行動。這次行動的目的是佔領瑙魯、塔拉瓦和阿帕馬馬，但瑙魯改成了馬金，因為馬金在港口和暗礁方面更容易佔領；從 9 月 1 日起，航母特遣部隊對南島、塔拉瓦、馬金和威克島進行了大規模的空襲，以欺騙攻擊目標。基地航空單位也進駐艾利斯群島（Ellice Islands），包括富納富提（Funafuti）和貝克島（Baker Island），9 月 11 日貝克島（Baker Island）新的飛機跑道完工，陸軍戰鬥機部隊得以進駐。進入廣東的海軍艦隊空中攝影部隊於 10 月 13 日利用納努梅亞和貝克島拍攝了馬金島，於 10 月 20 日拍攝了塔拉瓦島，並於 11 月初將拍攝範圍擴大至馬紹爾群島。然而，太平洋艦隊司令部將上述 9 月 19 日列克星敦號航空母艦上的飛機拍攝的塔拉瓦照片作為規劃的重要資料來源。塔拉瓦的日本駐軍估計約為 4,500 人，而登陸部隊為 18,600 人，分配了 6,500 人對付 Makin 約 250 人的日本駐軍。有一個著名的插曲，根據塔拉瓦的廁所數目來估計日本駐軍數目，幾乎是完全正確的。另有 10 艘潛水艇從吉爾伯特（Gilberts）部署到特魯克（Truk）地區，提供登陸地點天氣狀況及海岸波浪的偵察資訊，同時輔助及攻擊反攻的日本艦隊。
	1943年11月13	1943 年 11 月 13 日，17 架美軍轟炸機轟炸塔拉瓦，直到登陸當天，每天都有轟炸機襲擊塔拉瓦和馬金，11 月 8 日，日本海軍的信號團讓當地單位加強警戒，以防有關中太平洋美軍通訊的異常事件。11 月 17 日，在夏威夷地區的 I19 潛艇對珍珠港進行了飛行偵察。11 月 14 日之後，大型飛機加強了對 Gilbert 和 Marshall 的空襲，從 11 月 19 日清晨到中午，美國特遣部隊的軍艦和大型飛機空襲了 Tarawa 和 Nauru，飛機造訪塔拉瓦、馬金、阿帕馬馬和馬歇爾。三艘重巡洋艦和兩艘驅逐艦當天也對塔拉瓦進行了炮擊。儘管炮火轟擊使貝蒂奧島千瘡百孔，但目標並不準確，進入飛機掩護範圍的九次陸上攻擊損傷輕微。
	連合軍の反攻進路。1	盟軍反擊路徑。由美國軍隊準備，1945 年（公共領域）。
17	守備隊の陣地形成	組成駐軍陣地。
	米海兵隊を待ち受ける	塔拉瓦島的 Betio 島，等待美國海軍陸戰隊的是 4 門 20 公分砲、4 門 14 公分砲、4 門 12.7 公分連續反角砲、6 門 8 公分砲、8 門 7.5 公分高射砲、4 門 13 公分連續機槍、11 門 13 公分單機槍和 14 輛 95 式輕型坦克。許多水平砲都是從舊船上拆下或囤積再用。在一個環礁中的單一小島上裝備如此重型的火炮是非常罕見的，而特魯克島被認為是盟軍艦隊基地中唯一的一個這樣的島嶼。
	セメントや鉄材などで	雖然堅固的混凝土陣地是用水泥和鐵材材料形成的，但儘管缺乏材料，陣地還是巧妙地加強了，方法是用從其他島嶼砍下的棕櫚樹幹為 tochkas 搭建框架，並在上面厚厚地堆土。在部分海灘上設置了附有小型地雷和 underwater 鐵絲網的混凝土登陸障礙物。曾任上海特別陸戰隊參謀長的第三特別陸戰隊司令柴崎少將甚至大膽地表示：「100 萬人的軍隊即使花 100 年也無法佔領該地區。」
	タラワの戦い2日目と	南岸的鐵絲網，攝於 1943 年 11 月 23 日，塔拉瓦戰役的第二天。
	ヤシの木の幹で建設さ	由棕櫚樹幹構成的半地下 tochka。
	南岸に掘られた対戦車	在南岸挖掘的反坦克掩體。
18	1943年12月7日	1944 年 2 月 3 日美國戰略投彈調查局（USSBS）報告中對重砲等放置在地圖上的額外描述，與 1943 年 12 月 7 日陸戰隊第 2 師的報告相互參照。右上角顯示放大的法定先例。由於手繪地圖在清理階段有許多地方似乎被錯誤地複製，因此看起來正確的描述，例如在東區標示的 7.5 公分野戰高射砲正確地是 12.7 公分連續高射砲，已被做成並加上「？」已被添加和 90 公分探照燈沒有被描繪出來，所以加上了它們。
	タラワには、20cm	塔拉瓦有 4 門 20 公分火炮、4 門 14 公分火炮、4 門 12.7 公分連續式反角火炮、6 門 8 公分火炮、8 門 7.5 公分高射砲、4 門 13 公分連續式機槍、11 門單管 13 公分機槍（共 15 門 13 公分機槍）和 14 輛坦克，與軍史系列中給出的數字相符，但山炮和步兵炮卻沒有。他們沒有。
	火花放射器は放射する	火焰噴射器在噴出火焰時會持續十幾秒，但直到燃料筒用完也無法停止。
19	現在のタラワの戦跡と	目前的塔拉瓦戰場和墳墓地圖（上圖，北側）。炮台附近的幔形半地下掩體被描述為「弹药库」。陸戰隊
	12.7cm連裝高角	可能有兩門 12.7 公分雙高射砲，一門在西區，另一門在東區，但兩者都只發現一門。西區的 14 公分高射砲連炮台都看不到，而東區則只能看到一門砲的殘骸。東區的墳墓是日和韓國的墳墓。被描述為「碉堡」的基本上是被認為是半地下營地掩護所的結構。在 Sashichi 特別總部地區被描述為「碉堡」的據說是韓國工人的水箱和駐軍的單層建築。由於美軍從貝蒂奧島北部推進，島嶼北部的建築物所剩不多，可能在激烈的戰鬥中被摧毀，海灘上可以看到坦克和 LVT 的殘骸。
20	タラワのベシオ島南西	塔拉瓦島貝蒂奧西南方的兩個 20 公分炮台。西南方靠近海邊的一座已被摧毀。
21	ガルバニック作戦開始	啟動電鍍作業。
	1943年11月21	1943 年 11 月 21 日凌晨 3 點 20 分左右（以下時間均為當地時間），3 艘戰列艦、5 艘巡洋艦和 9 艘驅逐艦包圍了塔拉瓦，美軍先遣部隊已就位，20 艘船隻組成的登陸船隊在西面等候；凌晨 5 點過後不久，一組戰列艦在火力支援下朝貝蒂奧島開火，島西南面的 20cm 火炮迅速進行了反擊，安裝在貝蒂奧島上的四門 45 口徑的阿姆斯壯 20 公分砲是由英國阿姆斯壯公司製造，由日俄 战争時安裝在巡洋艦和其他艦艇上的砲改裝而成，並儲存起來作為工事砲使用。彈藥只能在炮管水平的情況下裝填，火炮大約每 6 分鐘才能發射一次；雖然 20 公分的火炮擊碎了數艘船隻，但離岸 11 公里的一艘戰列巡洋艦進行了反擊，馬里蘭號戰列巡洋艦的 40.6 公分砲彈命中彈藥庫，使一門 20 公分的火炮啞火（根據各種說法）。
	1943年11	1943 年 11 月 21 日，第 53 特遣部隊指揮官 Harry W. Hill 少將及其幕僚在 Maryland 戰列艦艦橋觀看該艦在塔拉瓦環礁發砲。40.6cm 主砲正在向後方的火炮發射。
	ベシオ島の西部地区南	位於 Betio 島西段南端的 45 口徑 Armstrong 20 公分火炮（正 6 英寸 = 20.3 公分）。砲塔下部的混凝土結構已被摧毀，金屬砲塔頂和砲塔已經滑落，腐爛的骨架看起來就像蜘蛛一樣。據說它是被美國戰艦的主砲砲彈直接命中，但由於戰艦的主砲砲彈很難在 10 公里以上的距離命中，因此有人認為它其實是一艘驅逐艦上的火炮，例如下面描述的這艘驅逐艦。
	安式20cm砲は日露	日俄战争期间，阿姆斯特朗 20cm 砲被安裝在巡洋艦和其他艦艇上。單管砲是為日本開發的 Pattern S 砲，裝載在高砂號、葛城號和千歲號上。塔拉瓦（Tarawa）艦上倖存的帶有防浪罩的火砲非常珍貴，特魯克（Truk）艦也有裝甲巡洋艦春日（Kasuga）或日新（Nisshin）的義大利製 20 公分火炮。
23	通常、砲は戦後再使用	一般來說，火炮的尾座和彈簧都會被移除，因此在戰後無法再使用，但掉落在海灘上的槍管仍附有彈簧，顯示它是在戰爭期間被炸毀而留在原地的。
24	三年式14センチ砲	三年 14cm 槍

	1943年11月21	1943年11月21日凌晨5點40分，美軍艦艇按計劃停火，隨後進行砲轟，但由於砲轟的衝擊造成無線電設施失靈，馬里蘭號戰列艦無法與航母特遣部隊協調。這是因為陸戰隊的登陸指揮艦並未及時建造，而馬里蘭號戰列艦改裝為登陸特遣部隊提供指揮功能，中央通訊控制室也因主炮火的衝擊而癱瘓。
	支援砲擊が停止した	07:45，當支援砲轟停止後，一支掃雷艇部隊在 2 號驅逐艦的支援下，正在環礁清除水雷和清理航道時，駐軍以 14 厘米砲攻擊。兩發砲彈打中了驅逐艦，但都沒有成功；被 14 厘米砲打中的驅逐艦 Ringgold 還擊，據報導，驅逐艦被直接命中艦砲彈藥庫，使艦砲啞火。
25	現在の東端地区南側に	只有一門火炮的殘骸仍在，據信這是一門 50 口徑、三年制、14 厘米的火炮，安裝在目前該區東端以南的兩門火炮上。砲管、砲座、砲架和砲座躺在沙灘上，而覆蓋前方、左方、右方和天花板的砲盾，只剩下前方的部分。向支援美國掃雷艇部隊的驅逐艦開火的 14 公分砲據信位於西區的西北方，但那裡什麼都沒有留下，可能已被摧毀。
	14センチ砲は550	14 公分砲裝載於 5500 噸級輕巡洋艦 (穗積型、長良型與仙台型) 及其他艦隻上，可能是在 1941 年北上型與大井型輕巡洋艦改裝為重型水雷艦時拆下，或在 1930 年代從伊勢、日向、長門與陸等戰艦上拆下，或從庫存中改裝。
	トラックの春島に現存	特魯克春島上一門尚存的 14 公分火炮。注意砲管已向後移，盾牌相信與 Tarawa 的相同。
	トラックの14cm砲	可以看到 Truk 14cm 砲的護盾和砲座內部。
	1943年11月23	1943年11月23日從Shenango (CVE-28)號護航母上拍攝的 Betio 島西北方的鳥瞰圖。海灘上的 LVT 和登陸艇。
	下の写真の14cm砲	下圖中 14cm 火炮的放大圖。
26	上陸開始	開始著陸
	1943年11月21	1943 年 11 月 21 日上午 8 時 55 分，航母上的飛機再次進行轟炸支援，之後，包括兩棲、履帶式登陸艇 LVT、部隊登陸艇 LCVP 和車輛登陸艇 LCM 在內的登陸部隊開始進駐。在吃過登陸當天(可能是 20 日晚上)的傳統菜單 - 牛排之後，第一波陸戰隊的登陸作業終於開始了。
	海兵隊が海岸に接近す	當陸戰隊接近海灘時，駐軍在 tochkas 和壕溝掩護，同時發動攻擊。各種火力的位置使其火線互相交叉，沒有盲點。在建造城堡時，日本駐軍將重點放在防守南側，假設盟軍會在南岸(從環礁外)登陸。但實際上，他們是從西面進入環礁，然後從北面進攻，因為北面的海浪和沙坡較為平緩。由於美國缺乏協調，輕艇部隊利用轟炸與空襲之間的 30 分鐘時間，轉向北面等待陸戰隊。LCVP 潛艇被礁石阻擋在離岸很遠的地方，雖然部署了 LVT 潛艇。早期的 LVT-1 潛艇與 LVT-2 潛艇，根據 Gadarkanal 島戰役的經驗加強了裝甲，大部分都被駐軍的 13 mm 機槍穿透並起火。陸戰隊被迫登陸，登陸的陸戰隊員在海水中向海岸進發，但卻遭到了無情的機關鎗射擊。登陸隊將貝蒂奧島北側命名為紅色沙灘，並從西面將沙灘分成紅一、紅二和紅三，各自以登陸為目標，但沙灘被染成血紅色，變成了血腥珊瑚，正如代號所暗示的那樣。
	守備隊は戦友の屍を乗	駐軍漸漸無法阻止陸戰隊，陸戰隊在戰友的屍體上陸續進來，並獲准從紅色 2 號降落。下午，M4 中型坦克登陸，到了日落時，他們也從紅色 3 號登陸，一直推進到機場區域。在登陸行動中部署的 125 輛 LVT 中，有 90 輛被毀壞，而許多在登陸後成為主力的 M4 中型坦克，則因為被舟車撞沉、卡在砲彈炸出的大洞中或被守軍的山砲直接命中而停滯不前。
27	バラオのペリリュー島	LVT(A)-1與剩餘的 37 mm 砲在串珠的 Peleliu 島上；首次部署在 Tarawa，LVT 在裝甲和砲塔上都經過強化，以汲取該戰役的經驗教訓。
	付近にエンジンの残骸	引擎的殘骸也躺在附近。
28	2台並ぶLVTの近く	在這兩輛排列整齊的 LVT 附近，有一塊似乎是另一輛 LVT 的殘骸。
29	2台のLVT残骸と干	退潮時發現兩輛 LVT 殘骸和一輛 M4 中型坦克。
32	レッドビーチ1と2の	在紅灘 1 號與 2 號之間的一間房屋中，似乎有一艘 LVT 與登陸艇的殘骸，但詳細資料不詳。
	右写真の民家から少し	從右邊照片中的房子再往西一點，有一輛 LVT 的殘骸。
	西部地区の北寄りの民	西區東北的一棟房屋，可能是 LVT 的遺跡，不詳。
	履帯の残骸が雨水を防	爬蟲軌跡的殘餘物就像水袋一樣，將雨水阻隔在外。
	LVTか上陸舟艇の残	LVT 或登陸艇的殘骸？棕色物體是絞盤，將鋼絲繩捲下斜坡嗎？
	米軍が滑走路建設で地	Marston 墊是美國軍方為跑道建設而鋪設在地面上的穿孔鋼板，後來被重新用作私人住宅的圍欄。這一幕在太平洋地區時有所見。
	西部地区の北西の海岸	Crawler 的殘骸被埋在西部地區的西北海岸。
	西部地区の北西の海岸	西區西北方海灘上的圓形物體，看起來像是一挺 13 mm 機槍的底座。目前用來壓住沙袋以防止海浪。
33	1943年11月23	1943年11月23日，一名陸戰隊員坐在紅灘 1 號被摧毀的 M4 中型坦克中，他的戰友們的屍體被折疊在一起。
	1944年3月、破壊	被摧毀的 95 型輕型坦克和後方的 LVT-1，1944 年 3 月。
	敵襲に備えて銃を持っ	海軍陸戰隊員在 LVT 旁邊休息，拿著槍以防敵人攻擊。
34	M4 VS 九五式軽	M4 對 95 型輕型坦克
	上陸部隊の主力M4中	對抗登陸部隊的主力 M4 中型坦克，駐軍只有 95 型輕型坦克，砲塔和裝甲等規格就像父母和孩子一樣不同。然而，仍有一則逸聞，這種 95 型輕型坦克在塔拉瓦戰役中擊敗了 M4 中型坦克。這時候，美國坦克的操作性還很差，在塔拉瓦登陸後，突然捲入近距離戰鬥。其中一輛坦克被 95 式輕型坦克撞中砲塔底座而喪失戰鬥力。95 式輕型坦克的 37 毫米火砲難以穿透 M4 中型坦克的正面裝甲，有人認為是由於近距離戰鬥，火炮剛好打中了正確的位置。
	レッドビーチ2で朽ち	在紅灘 2 號地區腐爛的 95 式輕型坦克中，有 3 輛部署在西區東端，9 輛部署在第三特別地面區指揮部地區，很可能有任何一輛坦克上移到這裡進行海濱防禦。除此之外，Betty O'Lodge 旅館還保留了一個砲塔部分。當我們四處走動詢問是否有其他日軍坦克時，有人告訴它們在西面，於是我們趕往現場。我們在那裡發現的，竟然是日本 ODA 提供的「雨水槽」。.....
	ベシオ島のBetio	位於 Betio 島上 Betio Lodge 的殘餘砲塔部分。
	サハリン州郷土博物館	薩哈林州地方博物館的 95 型輕型坦克。
36	銃砲撃の跡が残る第三	第三特別基地部隊的總部，至今仍留有砲火的痕跡。據說，柴崎司令官和其他高級軍官都是在離開這個掩護所後立即被船上的炮火直接命中而喪生的。
	司令部と九五式軽戦車。	指揮部和 95 型輕型坦克。
	司令部の崩壊	指揮中心崩潰
	レッドビーチ3付近に	紅灘 3 號附近是第三特別基干部隊的司令部，1943 年 11 月 21 日中午 12 點左右，眼看著登陸部隊就要發動攻勢，柴崎少將決定將司令部移到南岸，並在參謀部官員的簇擁下走到司令部掩護外。就在這時，他被艦砲直接命中，導致所有在場人員死亡，並摧毀了指揮系統。此外，連接各陣地與托奇卡斯的野戰電話電報線沒有埋好，在許多地方被斷絕，逐漸使有組織的戰鬥變得困難。
	夜を迎えた海兵隊は、	陸戰隊害怕迫擊炮的夜間攻擊，因為迫擊炮是以弓形軌道越過障礙物的。然而，日本皇軍海軍只有威力較小的榴彈發射器(便攜式投射器)，而沒有迫擊炮，因為迫擊炮在炮管中爆炸的風險很高。由於指揮中心被毀，也不可能進行有組織的夜戰。在這個潮水退去的夜晚，陸戰隊因此能夠為自己提供比想像中更多的耗盡武器和基本補給。
	第三特別根拠地隊司令	第三特別地面部隊司令部對面。
37	進攻進む上陸2日目	提前著陸，第 2 天。
	一夜明けた1943年	1943 年 11 月 22 日，一夜之間，駐軍在海上沉船和 LVT 的殘骸中潛伏了一夜，從後方開槍騷擾陸戰隊。陸戰隊不畏艱辛，開始向 內陸挺進，逐一粉碎托奇卡和盾牌掩護。
	ベシオ島の隣のバイリ	在毗鄰 Betio 島的 Baiiki 島上，建立了一個 75 公釐榴彈砲連陣地，以提供炮火支援。這原本是計劃在登陸開始前佔領拜利基島並部署火炮提供火力支援，但因為預計三天內會有日軍空中反擊而被否決。
	グリーンビーチと名付	當後備部隊被派往被命名為綠色海灘的貝蒂奧島西岸開始登陸時，登陸遭到來自西南角砲台方向的陣地的猛烈抵抗；20 公分的火炮已於 21 日被美國艦艦的火力摧毀，但來自東邊約 500 公尺處的南部高角度砲台的 12.7 公分連續高角度準確火炮的火構成重大威脅。據認為，其中一門火炮已在之前的砲擊中損壞，但另一門火炮則大膽而平射。海陸軍通過無線電請公海上的驅逐艦提供火力支援，經過 15 分鐘的轟炸後，高射砲群被壓制。這使得陸戰隊成功地掃蕩了西區。

	ナウルの40口径八九	Nauru 的 40 口径 89 型 12.7 公分連續高角度砲。
	タラワの南部広角砲台	塔拉瓦南部寬邊砲台上的 12.7 公分連續式高射砲的砲管。儘管西側有一個砲管尚存，但由於它在漲潮時嚴重暴露在海浪中，因此令人擔心其老化情況。
	南部高角砲台	南方高射砲群
39	11月25日に空母エ	11 月 25 日由航空母艦埃塞克斯號 (Essex) 拍攝的南部高角度砲塔和砲台的放大部分。砲塔指向東方。
	東側の1基は砲爆撃で	東邊的那座可能已被砲彈嚴重摧毀，只剩下一個混凝土圍成的砲塔。
40	南部高角砲台の指揮所	據信是南部高角度砲台的指揮所。前方有一個十字架狀的結構，似乎是防彈的，地下室的入口被埋了起來。
	南部高角砲台付近の弾	掩護所，可能是彈藥庫，靠近南部高角度砲台。有兩個神保形狀的洞室，正面已經倒塌，可能是被大炮直接轟擊所致。 內部被埋了一半，用作垃圾場。
41	北部高角砲台の 12.	北面高射砲群的兩門 12.7 公分雙高射砲，共四門，正凝望著天空和大海。
	北部高角砲台の 12.	北部高射砲群中 12.7 cm 連續式高射砲的砲架。
	試射中と思われる写真	顯示似乎是試射的照片。
43	12.7cm連裝高角	12.7公分連續高射砲附近仍保留一棟建築物，據信是東區的指揮中心。洗衣服的繩子固定在建築物的牆上，居民在周圍的吊床上打盹。一片祥和的景象掩蓋了該地區曾是地獄戰場的事實。
	東部地区の北部高角砲	一門 12.7 公分的連續式高射砲，是東區北部的高射砲群。紅褐色的高射砲被鐵皮和鐵絲網包圍著，作為隔開道路和私人財產的「圍牆」度過餘生。戰爭期間應該裝設了兩門高射砲，但我們參觀時只發現了一門，而且沒有砲管。
	北部高角砲台の 12.	北部防空砲台上的 12.7 公分高射砲火力精準，陸戰隊在登陸首日從紅灘 3 號登陸，小艇在岸前一觸底，並順著斜坡下放，就立即遭到彈丸襲擊，損傷也隨之增加。
	地下への入口は塞がれ	通往地下室入口已被封鎖。
	地下壕への入口の前に	砲堡入口前豎立了一個十字架狀的結構，看起來是防彈的。
44	第三特別根拠地隊司令	在第三特別基地部隊總部的南面，還殘留一棟據信是發電站掩護所的建築物。 內部堆滿了瓦礫和垃圾，也找不到放置發電機的混凝土基座。儘管有 說明這是 150 名駐軍藏身的最後據點，但最後據點極有可能是錯誤的。無獨有偶，附近警察局的警察翹班在入口處聊天。
	守備隊の最後の玉碎	駐軍的最後一票
	11月23日は午前8	11月23日，美軍部隊的攻擊在早上 8點開始，攻克了南部寬邊砲台的 12.7公分連續高射砲，以及南岸的中央據點。這些據點被認為是在登陸首日山砲和連射砲轉向北面後被削薄的。第 3 特種地面部隊的陣地也已淪陷，只剩下島的東部和沙七特種部隊的陣地。夜間，部分守軍在 19:30 從島嶼東側進行班齊式突擊，但登陸部隊發射了照明彈，並用 2 號驅逐艦砲和迫擊砲集中火力轟擊。23:00 和次日凌晨 4:00 再次發射照明彈，但共有約 300 人在守軍突擊中陣亡。
	11月24日午前7時	11 月 24 日上午 7 時，巡洋艦轟炸和艦載砲轟對島東端進行了一小時的轟炸，隨後進行了最後一次掃蕩。 13:05, Sashichi 特別總部位置被包抄並陷落。東部駐軍也在 13:10 被攻克至其東端，最後一個駐軍被粉碎。 13:12 美軍宣佈貝蒂奧島已經安全，恐怖島之戰集結，美英兩國國旗在塔拉瓦島上飄揚。
	タラワの戦いでは日本	在塔拉瓦海戰中，日本駐軍有 4,690 人陣亡，只有 17 名戰俘和 129 名建制單位的韓國勞動者倖存。美軍陣亡 1009 人，受傷 2,101 人，戰鬥減員率為 17%。在駐軍中，陸軍的人數約為 2,600 人，因此日軍和美軍的實際傷亡人數幾乎相等，顯示出美軍的巨大死鬥力，美軍擁有壓倒性的火力，包括支援火砲的轟炸。據說塔拉瓦，而非著名的硫磺島，是太平洋戰爭中海軍陸戰隊在前線基地鬥爭中受傷最深的戰場。塔拉瓦島上至今仍保留著該戰役的無數痕跡。
	発電所壕内部で保存さ	發電站防空洞內保存的 20 公分砲彈和其他碎片。
46	東端地区の20cm砲	在該區東端 20 公分大炮附近豎立了一座日本人的紀念碑，即南營紀念碑。另一座據 說是韓國人的紀念碑。遊客需要向附近的旅遊諮詢中心借鑰匙才能進入。
	マキンとアパママ失墜	Makin 和 Apamama 下台。
	設営隊を含めて798	1943 年 11 月 21 日凌晨 5 時 45 分，三艘美國戰列艦、兩艘巡洋艦和六艘驅逐艦從 17 公里外向馬金島開火。由於砲火的猛烈攻擊，駐軍在早上 8 點鐘被集結到東部陸地的防空洞中。以第 27 師一個團的戰鬥群為基礎的 6,472 人的美軍北部突擊部隊，在早上 5:31 分開始登陸，沒有像塔拉瓦那樣遇到太多的抵抗。近距離對峙的戰鬥持續了一整天，但到 11 月 24 日，整個駐軍已被粉碎。美軍陣亡 65 人，受傷 152 人，佔攻擊部隊的 3%。日軍從該處俘虜了 100 名軍事人員和 1 名水手。
	11月21日夜、米潜	11 月 21 日夜，美軍潛艇「鸚鵡螺號」抵達阿帕馬海岸，翌日清晨，先是一個偵察連（ 68 名海軍陸戰隊員和 10 名工程師）乘坐 6 艘橡皮艇不血刃地登陸；11 月 22 日下午，他們在北部遭遇 24 名日本守軍的激烈抵抗，對峙持續了兩天；11 月 25 日，「鸚鵡螺號」驅逐艦在阿帕馬海岸附近擱淺。驅逐艦隨後的掩護火力證實無效後，守軍終於在 11 月 26 日上午自殺。美軍以塔拉瓦第 6 團第 3 營為基礎組成登陸隊，於 11 月 26 日下午離開塔拉瓦，並於 11 月 27 日兵不血刃地佔領阿帕馬島。
	体育館の前には第二海	體育館前立有陸戰隊第二師和海軍的紀念碑。
47	歩兵第107連隊の本	一輛 95 型輕型坦克仍留在波納佩島，第 107 步兵團司令部就設在波納佩島。波納佩被堡壘包圍，難以攻擊，在聽島上人 說話估計兵力時，將軍和從波納佩派往馬紹爾地區的坦克也計算在 內。沒有進行任何行動。
	タラワへの増援	增援塔拉瓦。
	ソロモン、ニューギニ	在所羅門群島和新幾內亞地區，美軍於 1943 年 11 月在布干維爾島登陸，對方的日本皇太子海軍將第 1 航空中隊的母艦航空兵撤出，派往拉包爾的基地航空兵。在 11 月 5 日對拉包爾的空襲中，重巡洋艦高尾號、瑪雅號、愛宕號、鈴谷號、筑摩號、輕巡洋艦能代號、阿加諾號、驅逐艦藤波號等被直接擊中。它們被子彈或近距離射擊，主要對巡洋艦造成損害。這支空軍及大型艦艇的消耗，加上特魯克島缺乏燃料，意味著已經沒有力量發動 Z 行動來攔截敵人的入侵大軍。
	米軍のギルバート上陸	美軍在吉爾伯特登陸後，從 11 月 21 日晚開始準備向塔拉瓦增援，目標是在 11 月 27 日和 28 日抵達塔拉瓦，包括由第四艦隊司令指揮的支援部隊、 內南海區空軍部隊、補給部隊、運輸部隊和以在波納佩 ( Pohnpei) 的陸軍第 107 步兵團為基礎的 A 部隊。塔拉瓦增援部隊由 A 支隊組成，駐紮在波納佩 ( Pohnpei) 的陸軍第 107 步兵團。支援部隊包括第 4 中隊的重巡洋艦 Chokai 號、第 7 中隊的重巡洋艦 Suzutani 號及 Kumano 號、第 8 中隊的重巡洋艦 Chikuma 號、第 2 水雷中隊的輕巡洋艦 Noshiro 號、驅逐艦 Hayanami 號、Fujinami 號、Suzutsuki 號、Hamakaze 號及其他驅逐艦 7、第 22 及第 24 航空中隊的內南海區空軍，第 3 艦隊的戰鬥機部隊，補給部隊為第 10 驅逐艦大隊的 Akiun 號及 Kazakumo 號，以及運輸艦 Toa Maru 號、富士丸。協助運輸單位的有第 14 中隊的重巡洋艦 Naka、Isuzu 和 Nagara，第 6 中隊的 Destroyer Squadrons Rai 和 Hibiki，以及先遣支隊的 9 艘潛水艇 (見下圖)。
	輸送部隊と支援部隊は	11 月 26 日，運輸和支援部隊在 Kwajalein 環礁集結，而部署在馬紹爾各地的陸軍第 1 南海支隊也準備出航。然而，吉爾伯特 ( Gilbert) 已經失守，聯合艦隊決戰的機會尚未到來，而在塔拉瓦 ( Tarawa) 的反向登陸也是困難重重，因此收復行動被放棄，增援的出航也被取消。 A 支隊的核心第 3 營約 1,800 名成員將被分到米爾，由南海第 1 支隊指揮。
	1944年以降、連合	從 1944 年起，隨著盟軍的進軍，馬紹爾群島因補給被斷 絕而陷入孤立。米爾成為一個地獄島嶼，約 2,900 名海軍和 2,500 名陸軍人員擠在一個小環礁島上，死於飢餓和疾病的人比死於海軍砲擊或空襲的人還多。
48	タラワの戦いの最中か	在佔領塔拉瓦期間和之後，第 22 航空中隊於 11 月 21、26、27 和 29 日對部署在吉爾伯特地區的美國艦隊進行了四次空襲。在這次吉爾伯特海域的空戰中，中隊報稱擊中航空母艦就有 8 艘被擊沉，但實際上只有輕型航空母艦 Independence 號被損壞。第 22 航空中隊疲憊不堪，被迫在其後方基地提尼安島重建。錯誤地多報了「羅西行動」和吉爾伯特群島外海空戰的結果，以至於高層指揮部和帝國總部沒有質疑，而是原封不動地使用，作為判斷形勢的材料，並將其公佈和相信，直到戰爭結束。這導致在 1944 年 10 月台灣對開空戰中，戰果一再被誤認，對菲律賓的防禦造成重大影響。
	また、タラワの戦いに	此外，在塔拉瓦海戰之前，在夏威夷和聖埃斯皮里圖地區的行動或特魯克 (Truk) 有 9 艘潛水艇組成了裝甲潛水艇部隊，並進入吉爾伯特 (Gilbert) 地區截斷美國的增援和補給，但損失了 I 19、I 21、I 35、I 39、I 40 和 Lu 38 等 6 艘艦艇，沒有任何戰果。據信這些潛艇因被迫重新定位而在水上長距離航行，被敵方船隻和飛機以雷達輔助，並被水雷和空襲擊沉。
	バラオのペリリュー島	帛琉貝琉島海軍總部。在貝勒留和硫磺島，日本人改變了他們的戰略，從一心一意在水邊防禦，轉變為長期使用洞穴陣的耐久戰，並禁止球形彈壓。
	M4中戦車のうちドイ	Sherman Firefly, M4 中型坦克改裝火炮對抗德國坦克 (南非國家歷史軍事藝術博物館)。
49	マジロ環礁に不時着	墜落在馬朱羅環礁的 B24 殘骸。馬朱羅環礁 (位於馬呂拉普和米爾之間) 是馬紹爾群島現在的首府所在地，鄰近的阿諾環礁在塔拉瓦被佔領後轟炸馬呂拉普和沃保時，曾被用作緊急迫降地點，至今兩個環礁上各留有一具 B24 殘骸。盟軍進軍馬紹爾群島後，馬朱羅環礁也曾被用作航母特遣部隊的過夜基地。
	タラワがもたらしたも	Tarawa 所帶來的成果。

		由於馬歇爾在中太平洋的前線，而吉爾伯特只是在側翼，塔拉瓦戰役對美日雙方都沒有什麼戰略上的益處。然而，美軍利用在塔拉瓦汲取的教訓，改善了指揮架構、空中支援、海軍炮火和艦艇作業，包括使用可穿透日軍駐軍陣地的穿甲彈，以及加強 LVT 的裝甲和武裝，並建立了步兵、工兵和坦克在攻擊地下陣地時的合作戰術。塔拉瓦是首次進行全面登陸作戰的地方，也是第一個由攝影團隊完整記錄下來的戰場。這部以生動的影像紀錄製作而成的紀錄片，改善了以往視戰爭為另類事物的美國大眾的戰爭意識和生產動機，並為戰爭的集結作出了貢獻。
	中部太平洋の正面にな	
	一方、日本陸海軍は戦	與此同時，日本陸海軍沒有分析戰爭的教訓，最後還是堅持在塔拉瓦島上成功的臨海陣地防禦戰術，直到馬里亞納群島被摧毀後，他們才改變島嶼防禦戰略，改為長期的持久戰，引誘人們進入洞穴陣地。
	ギルバートを獲得した	在取得吉爾伯特之後，美軍將轟炸機提前到塔拉瓦，並進一步加強了對馬紹爾地區的空中襲擊。日本海軍的空中和潛水能力下降，而美國海軍的實力增強，這兩方面的結合使他們能夠提前時間表，一下子就逼近了馬里亞納。1944年1月開始，盟軍在7月確保了馬里亞納的安全，轟炸機 B-29 被允許前進，對日本本土的空襲得以實現。空襲成為可能。
	太平洋戦争の攻守が逆	相較於太平洋戰爭攻守逆轉的所羅門群島加達運河島，基里巴斯的塔拉瓦島則較不為人所知。然而，塔拉瓦作為聯盟軍中央攻勢計劃的第一步，可以說是太平洋戰爭的另一個轉折點，它使日本的戰局在消耗戰後迅速向聯盟軍傾斜，從而導致本土空襲、原子彈爆炸和戰爭結束。我衷心希望您能藉此機會記住這個位於太平洋密克羅尼西亞一隅的小島。
50	ベシオ島北岸で現在の	在 Betio 島北岸，也就是現今大碼頭的西側，有一個已變成垃圾堆的埋埋場。在堆填區底部附近的公園裡，保存著兩門 7.5cm 高射炮，可能是從西區的西北炮台或島嶼東端遷移過來的。不清楚為何海軍有許多高射炮，更不用說坦克和步兵炮，卻安裝了陸軍炮。
	7.5cm高射砲のあ	在公園外面，也就是 7.5 公分高射炮的位置，有海軍陸戰隊和海軍紀念碑。
	東端地区の南側には、	在該區東端南部安裝的兩門 7.5 公分高射炮中，有一門的遺跡仍然存在。
51	海岸のM4中戦車やL	碉堡位於海灘上 M4 中型坦克和 LVT 殘骸的西南方。恕我直言，它給人的生活印象就像是無家可歸的人在橋下居住一樣。在塔拉瓦島，據說從其他島嶼移居過來的人幾乎都會在空地上定居，就像擅自佔用土地一樣，因此日軍遺骸很有可能已被重新利用為住所。
	朝鮮人労働者用の貯水	據說是供韓國工人使用的水箱，詳細資料不詳。
52	西部地区の民家には九	只有 96 型 150 厘米探照燈的底座還留在西區的一所房子里。這是戰艦上大型探照燈的陸上版本，現在被綁在繩索上，作為曬衣平台度過餘生。下面的掩體中可能還有一個發電機底座，但已被垃圾掩埋，無法辨認。
	西部地区で推定される	在原來的 90cm 探照燈裝置附近有一個掩體，估計在西部地區，也可能是一個監聽站。
	西部地区には90cm	西面區域還殘留著一個 90 公分的探照燈基座。它可能已從原來的位位置移走。
	90cm探照灯の近く	90cm 探照燈附近留有一台發電機和兩個基座。型號不明。
	西部地区中央付近には	在西區中心附近，一個看似彈藥庫的 碉堡入口區的上半部分被重新用作私人房屋的地板。
	西部地区北西砲台の近	Kamakobo- 形狀的掩體，可能是彈藥庫，位於西區西北炮台附近。
53	東部地区の遺構	東區的遺跡。
	東端地区に残された軽	該區域東端剩餘的輕鋼火炬箱。用作 13 mm 機槍的 tochka。其中四個 tochkas 在北岸的大型碼頭附近一字排開。
54	東端地区の20cm砲	區東端的 20 公分炮，前景為東區，背景為西區，該區有一種末日的感覺，可能是由於科羅娜災難期間植被過度生長所致。有些書上說這門 20cm 炮是從新加坡要塞運來的，但當時在駐軍中有傳言說這是裝甲巡洋艦春日號上的一門炮，在橫濱賀海軍陸戰隊的院子中被紀念，或者是轉移過來的新加坡要塞炮，而在塔拉瓦安裝的解說表也是如此在塔拉瓦裝設的說明單上也可以看到這種錯誤的記載。順帶一提，Kasuga 是在義大利製造的，該炮也是由義大利的 Armstrong 製造並安裝在特魯克，所以無論如何這都是不對的。
	東端地区の西側の砲は	東端區域西側的炮台被摧毀，可能是附近的炮擊所致。相信東端區域是在沒有開一槍的情況下被消音的，因為它遠離艦和登陸地點。
55	東端地区の20cm砲	東端區域 20 公分砲東側的刻字如下。西側已模糊無法辨認，但似乎是 "№12852 1899"。
	東端地区の20cm砲	區東端 20 公分炮上蓋有 1911 日本製鋼所 的印記。內容包括
	安式	阿姆斯壯
	日本製鋼所	日本製鋼所
	明治四十四年	1911
	四十五口径安式八吋砲	45 口径 Armstrong 八吋炮
	西部地区南西砲台の2	它掛在西區西南炮台的 20 公分炮上。它可能只是無法讀取，但由於沒有發現阿姆斯壯的雕刻，它有可能是在 吳海軍兵工廠的許可下成功製造的。雕刻內容如下
	英国安式	英國阿姆斯壯
	四十五口径	45 口径
	安式八吋砲	阿姆斯壯 8 吋火炮
	重量壹八壹貳〇斤	重量 18120 公斤
	1943年11月23	1943 年 11 月 23 日從護航航空母艦 Shenango (CVE-28) 上拍攝的該區東端。
	1943年11月23	1943 年 11 月 23 日從護航航空母艦 Shenango (CVE-28) 上拍攝的西段西南炮台周圍地區。
56	タラフには18トンの	由於 Tarawa 沒有吊車吊起 18 噸重的炮管，安裝 20 厘米炮管的原始方法是組裝一個木制炮塔。
	砲弾の装填は、砲弾を	砲彈裝載程序包括推著軌道上的手推車將砲彈移到砲尾，用鏈條將砲彈吊起，旋轉臂將其放在裝載架上，然後用裝載手杖將其推入砲尾。裝填也是以同樣的方式進行。因此，開一槍需要六分鐘。在目前的炮尾一側仍可看到裝彈架和裝彈臂。
	20cm砲の砲身を取	20 cm 火炮安裝槍管之前的照片。
57	東端地区の20cm砲	東端區域靠近 20 公分炮(東邊)的位置？它的形狀是其他區域所沒有的。
	東端地区は原型を留め	該區的東端以保留原貌的 Kamaboko- 形狀的彈藥庫為主。
	東端地区の14cm砲	一個看似指揮所的掩護所，位於該區東端一門 14cm 火炮殘骸附近。由於屋頂上還殘留著水泥柱的基座，因此被認為是用於崗哨和瞭望塔的類型。
58	タラフの今	塔拉瓦現在。
61	過去の悲しい記憶なん	過去的悲傷回憶並不重要，現在這裡是我們的秘密基地！
62	魚を取るのは男の仕事	拿魚是男人的工作。賣魚是女人的工作。
	女性が結婚する際、キ	婦女結婚時，會被告知在基里巴斯，身為處女是很重要的。性別平等、平等就業機會 ..... 這些事情在基里巴斯這個南方國家並不重要。
	キリバスの食べ物は、	基里巴斯的特產食品包括椰子、露兜樹、麵包果、鯉魚、金槍魚、魷魚、龍蝦和養殖巨蚌。豬和雞在私人住宅 內散養；店鋪門前出售約 3 澳元的午餐盒、5 澳元的海藻卷和加工水果菜餚。
	ココナッツミルクに漬	用椰奶醃製的生魚飯。

	天然シャコの蒸し焼き	清蒸天然殺人魚。
63	キリバスの失業率は高	基里巴斯的失業率很高。只有少數人能 夠出國工作或成為公務員來供養家人和親戚。有些年輕人早上還在喝酒。
	※漁師としてそれなり	*也許他當漁夫賺了不少錢, 也可能只是因為今天是星期六, 所以才來度假。
	高いヤシ木にひょいひ	一名男子奮力爬上一棵高大的棕櫚樹, 拿出一把刀, 切下耳 朵般的花朥。他把開花前的花朥捆好, 切掉花梢, 然後把汁液 karewe (toddy) 收集在一個懸掛的罐子裡。發酵後就成了棕櫚酒 Kaokioki (Kaokioki)。
64	沈みゆく島国	日漸沉淪的島國
	北タラワへ向かうツア	在前往北塔拉瓦 (North Tarawa) 的旅途中, 一輛汽車突然停了下來。
	「ここがタラワの最高	這是塔拉瓦的最高點。
	南タラワで最も高い位	南塔拉瓦的最高點僅高出海平面 3 公尺。雖然不一定要爬山才能感受這個珊瑚環礁, 但觀光只花了 10 秒鐘就結束了。
	日没が近い時間帯に南	當我在接近日落時回到南塔拉瓦村莊時, 這個聚落已被海水變成看起來像一座漂浮的城市。由於海平面上升以及全球暖化所造成的氣候變遷, 基里巴斯有越來越多的房屋因風暴潮和井水侵蝕土地所造成的鹽害而損毀。相較於日本因經濟停滯與人口下降而下沉, 基里巴斯則面臨實體下沉的危險, 政府已在斐濟取得安置, 並呼籲國際支援。然而, 就在前總統湯安諾 (Anote Tong) 向全世界大肆公關之際, 一個被廣泛報導有海水流入的村莊, 卻被揭露是接地不牢而不慎坍塌, 國家內外都為之動搖。
	筆者は海面上昇や氣候	作者認為, 因人口成長而過度抽取井水所造成的土地沉降, 以及因家庭廢水所造成的有孔蟲和珊瑚衍生砂減少, 其影響將比海平面上升和氣候變遷更大。無論如何, 這個土地面臨淹沒且與日本有密切聯繫的島國的未來, 正引起人們的關注。
66	北タラワのアバタオ島	Sue's Creek 將北塔拉瓦 (North Tarawa) 的 Abatao 島與布奧塔島 (Buota Island) 分隔開來, 而布奧塔島則有一座橋與南塔拉瓦 (South Tarawa) 相連。作者和他的朋友們換上游泳衣進入小溪, 儘管險些翻倒, 但還是成功渡過。回程時, 他們被獨木舟送回家。順便一提, 北塔拉瓦的居民拒絕興建這座橋, 因為他們說這會打破他們的寧靜日子。
	南タラワから北タラワ	從南塔拉瓦 (South Tarawa) 到北塔拉瓦 (North Tarawa) 有兩座新舊橋要過, 舊橋在漲潮時完全淹沒。
67	東端地区で13mm機	基座, 可能是東端區域的 13mm 機槍。
	花、ココナッツ、砂糖	早晨的熱飲叫 Innawai, 有花、椰子和糖。它有幾個疙瘩, 喝起來像黑糖牛奶咖啡。